

Efesios **Gyicy nu bzeed Baly lo de mbecy** **ni Crisht nu yu' Éfeso**

Baly zeed yu ñgyoozh lo de mbecy Éfeso

¹Yā Baly, tub yu nu nac aposht ni Jesucrisht, gun nde' coz nu rlagy Ñgyoozh. Yā zeeda gyicy ii lo de ru mbecy ni Ñgyoozh nu yu' gyedz Éfeso, de mbecy nu ricy cup consuel lo Jesucrisht. ²Ñgyoozh, Uz den, nu Shuaan den Jesucrisht gyicy mi faboor nu nap gyicy num de ru, nunu gyicy mi nu cheti ri añ ni der.

Ñgyoozh nap ricy num den nu nac Crisht

³Rlagy ñi nu gyabic den gyel mbecy ni Ñgyoozh, biñ nu nac uz Shuaan den Jesucrisht, gun mi ze' nap ricy num den nu nac Crisht, gun rbic mi de lo la coz gyibaa nu druu lo Espiriit Yon nim ni den. ⁴Gun nil nese anzir nu gzub gyi' gyishlombecy, Ñgyoozh pcuim de ub na nu cyiiñ dun mi nu nac Crisht, gun orze' par lom gac naa mbecy nu sac falt ni. Nu nac nu rcam de ub na, ⁵nde' nu bi ca lo cuen nu gyicy i'ñ mi de ub na nu nac Jesucrisht. Ni gyicy mi gun nde' coz nu yet lagy mi nunu coz nu rlagy mi. ⁶Par nu nac nde', orze' gyabic den gyel mbecy ni Ñgyoozh dub laa tiem, gun tona' la cyit ricy num de ub na. Nde' tub faboor nu leew la ricy num den nu nac I'ñ mi nu dzi rcam. ⁷Nu nac nu Ñgyoozh tona' la rcam de ub na, nde' nu bicy mi nu pshu reñ

I'ñ mi Jesucrisht, gun orze' gla den ni de coz cyi. Orze' bicy sulagy mi de cyi nu bicy den. ⁸ Ñgyoozh rca za' lam de ub na. Briic mi shcab ni den, nunu rlocyuub mi de ub na nu gyet lag na cuen de coz nim. ⁹ Briic mi nu gad lagy den tub coz nu wangad lagy mbecy gulas. Coz ze', nde' riiñ nu bza' lom nu nac Crisht. Nde' riiñ nu bloo ic ub mi. ¹⁰ Riiñ nu bloo ic mi ze', nde' bza' lom ñii tiem niñ. Nde' nu ricy mi nu riib ic Crisht gaza' dela coz nu psa' lagy mi. Tant de coz gyibaa, gal nu de coz gyishlombecy ii riib ic mi ñii.

¹¹ Ñgyoozh nil nese anzir bi pcuim de ub na par nu gyiyeen de gyel nap nim yaan nu nac Crisht gal nu bloo ic ub mi, gun nde' coz nu rlagy mi. ¹² Orze' de ya nac de de mbecy nu brish lo lo Crisht loga. Orze' gyicy de nu gyed gyel mbecy nim nu nac nu dzi lily nam. ¹³ Ni' zi'l de ru, ornu gñeñ der de riidz nu rishli, de riidz nap nu rnii lac mod gruu mbañ den, orze' bicy cup der consuel lo Crisht, nunu Ñgyoozh bicy mi nu rabee nu nac der mbecy nim ornu briic mi Espiriit Yon nim ni der, gal nu mniim nu segur la gyicy mi. ¹⁴ Briic mi Espiriit Yon nim ni den par nu gabe nu segur la gyiyeen gyel nap nim yaa den ornu gya' lo nu gruu de ub na, mbecy nim, lo de coz cyi. Orze' rlagy ñi nu gyabic den gyel mbecy nim nu nac nu dzi lily nam.

Baly rgyiñ yu lo Ñgyoozh nu cuic mi shcab ni de yu nu ricy cup consuel lom

¹⁵ Nde' nu, como rad lagya nu ricy cup der consuel lo Shuaan den Jesuuz, nunu como dzi rca der de mbecy ni Ñgyoozh, ¹⁶ nde' nu wacheca nu drica gras ni Ñgyoozh nu nac de ru, nunu ryeza'

lagya der lat nu rnee dum. ¹⁷ Ñgyoozh ni Shuaan den Jesucrisht, mi ze' tona' la lily nam. Orze' ya rnishbaa lom nu gyicy mi nu locyuub Espiriit Yon nim de ru nu gyet lag der cuen de coz nim, nunu shaal mi shcab ni der, gun orze' nap zir chu' lo der mi. ¹⁸ Rdiña lom nu shaal mi nañ shcab ni der, gun orze' gad lagy der de coz nu rgyish lo der lo. De ru mbecy nu mniim lo nu gac nim. Orze' gad lagy der nu tona' la coz ily gyel nap nim nu zeeñ mi yaa de ru, mbecy nim. ¹⁹ Nunu gad lagy der nu bded ru' ga' la coz ily gyicy nu Ñgyoozh de ub na, mbecy nu ricy cup consuel lo Crisht. Gun coz ily nu ricy num de ub na, nde' nañ gal nu na coz ily ²⁰ nu bicy mi ornu bicy mi nu byabañ Jesucrisht despuees ornu gut mi, nunu nde' nañ gal nu na coz nu bicy mi ornu bzuub mi Jesuuz par yaa beem gyibaa. ²¹ Ñgyoozh bicy mi nu gya zir zum par dela mbecy nu ricy coz ily, par dela mbecy nu riib ic, par dela fushtiz, par dela patroo. Gya zir zum par dela mbecy nu zu riiñ: tant gyishlombecy ii, gal nu gyishlombecy nu yad par lo. ²² Ñgyoozh bicy mi nu riib ic Crisht dela coz, nunu bdu'm riiñ yaam nu chetib ic mi dela mbecy nim. ²³ Gun de mbecy ni Crisht na dey gal nu na cuerp nim. Nunu nañ lardoo dey rcyiiñ mi, biñ nu zu dela lugaar.

2

Nu nac faboor ni Ñgyoozh, nde' nu gruu mbañ den

¹ Anzir de ru na der gal nu na mbecy gut nu nac de cyi gal nu de coz a' nap nu ricy der. ² Zaab ricy la der de cyi ze' lat nu bicy der gal nu ricy cyu zi'l mbecy nu yu' gyishlombecy ii, nunu lat nu bicy

der coz nu rlagy nuras, yu nu riib ic de yu a' nap nu rded lo bi, yu nu rbic baloor ni de mbecy nu wacsuub gyidag ni Ñgyoozh. ³ Gaza' de ub na gu' den mod ni de yu ze' tub tiem par ich. Bicy den coz nu rlagy ub zi'l na. "O" mnii den ni de coz cyi nu druu nañ lardoon, nu de coz a' nap nu druu nañ shcab ni den. Nde' nu yad ñi nu cuic Ñgyoozh cashtig ily ni den gal nu cuic mi ni de' zir de mbecy. ⁴ Tees Ñgyoozh nac mi tub biñ nu tona' la rashni lagy nunu tona' la rcaa lagy mi de ub na. ⁵ Gulas de ub na na den gal nu na mbecy gut nu nac de cyi nu bicy na. Tees tiem ze' gal nu bicy Ñgyoozh nu byabañ Crisht, ni' zi'l bicy mi nu byabañ de ub na. Nu nac faboor nu ricy nu Ñgyoozh de ub na, nde' nu gruu mbañ den. ⁶ Orze' Ñgyoozh gyicy mi nu gyabañ den tublaazh la nu Crisht, gun orze' gzub dun mi gyibaa. Ni gyicy num der nu nac Jesucrisht. ⁷ Ni bicy mi gun orze' par lo gad lagy den nu tona' la coz ily de faboor nim. Rad lagy na nde' nu nac nu pcam de ub na nu nac Jesucrisht. ⁸ Gun Ñgyoozh bicy mi tub faboor num den nu bloo mbañ mi den nu nac nu ricy cup den consuel lo Crisht. Walab nu ni bicy mi nu nac de coz nu de ub na bicy na, sinu nde' tub coz nu leew la bicy nu Ñgyoozh de ub na. ⁹ Walab nu nac de coz nap nu ricy den, nde' nu gruu mbañ naa. Nde' nu walagy ñi nu gyicy zily mbecy ub yu. ¹⁰ Gun de ub na nac naa mbecy nu psa' lagy Ñgyoozh. Bicy cub mi den nu nac Jesucrisht, gun orze' gyicy den de coz nap nu bzu yem gulas nu gyicy den.

Gyel ri zu nu ricy cup den nu nac Crisht

¹¹ Nde' nu bicy der nu gyeza' lagy ru nu gulas a' nac der mbecy ni Ñgyoozh. Guc der mbecy nu walab mbecy Israeel nu nac gyitoo bel ni der. De mbecy nu ca beey sircunsision cuerp ni mnii dey nu de ru nac der mbecy nu sac beey sircunsision cuerp ni. Tees coz nu rzat dey, nde' coz nu ricy dey nu cuerp ni ub zi'l yu. ¹² Orze' bicy der nu gyeza' lagy ru nu tiem ze' a' nac der mbecy ni Crisht. A' nac der mbecy guledz Israeel. Nunu trat nu bicy Ñgyoozh nu de mbecy Israeel, nde' walab par de ru. Lat nu gu' der gyishlombecy ii, ni wangad lagy der cyu nac mi, nunu ni wancyish lo der nu cui mbañ ru. ¹³ Orze' nde' nu anzir nañ gal nu na nu zet zu der lo Ñgyoozh. Tees na nu nac Jesucrisht, nu nac nu pshu reñ mi, nde' nu byagaab der lo Ñgyoozh. ¹⁴ Gun Crisht bicy mi nu byanap yu' den nu losa'n. Bicy mi nu de mbecy Israeel, gal nu de mbecy nu walab mbecy Israeel byac se tub nac zi'l den. Ptily mi bzaa nu bzu gazel den. ¹⁵ Orze' Crisht bicy mi nu bya' lo de coz nu rnii leey ni de mbecy Israeel. Gun lo cyup nac mbecy bicy mi nu byac se tub nac zi'l mbecy cub nu nac ub mi. Ni mod bicy mi par nu chu' gyel ri zu lat de mbecy. ¹⁶ Nu nac nu gut Crisht lo cruuz, nde' nu bza' lom de gyel cha' ic nu yu' lat rup nac la mbecy. Nunu nu nac nu gut mi lo cruuz, nde' nu lo cyup nac mbecy byac se tub nac zi'l yu, nunu bicy mi nu byanap yu' dey nu Ñgyoozh.

¹⁷ Orze' Crisht biid num de riidz ni gyel ri zu lo dela mbecy: tant lo de ru nu na der gal nu na mbecy nu zet zu lo Ñgyoozh, gal nu lo de mbecy Israeel nu na gal nu na mbecy nu yu' gaab lom.

¹⁸ Gun Espiriit Yon nim rbic mi nez nu gya rup nac la den par lo Ñgyoozh nu nac Crisht. ¹⁹ Nde' nu de ru a' naca' der mbecy yad, ni a' naca' der mbecy nu walab mbecy guledz, sinu nac der mbecy gyibaa nu de' zir de mbecy ni Ñgyoozh. Bi nac der famil nim. ²⁰ De ru na der gal nu na tub yu' nu zub too tub simient. Ze' simient ze', nde' de aposht gal nu de yu nu mnii por cuen ni Ñgyoozh. Nunu Jesucrisht nam gal nu na gyita' ni simient nu ricy zir ñi presis ze'. ²¹ Mi ze' biñ nu nac cyuub dutuub la cuerp ni yu' ze'. Bicy mi nu dela lugaar ni yu' ze' nash ñii losa'ñ. Orze' zaab rzup lañ gashtal gyac lañ tub yu' yon nim. ²² Bicy mi nu gaza' de ru nash losa' der par nu gyac der tub yu' nu rcyiii Ñgyoozh nu nac Espiriit Yon nim.

3

Baly bicy yu riiñ ni Crisht lat de mbecy nu walab mbecy Israeel

¹ Nu nac nu nde', ya Baly, ri pres nu nac Jesucrisht. Ri pres nu nac nu blocyuuba de ru mbecy nu walab mbecy Israeel. ² Tees de ru segur la bi neñ der nu Ñgyoozh dzi nap mi. Nde' nu bdu'm riiñ yaa, gun nu nde' coz nu cyiiñ par de ru. ³ Ñgyoozh briic mi nu gad lagya de coz nu bloo ic mi nu gyicy mi. De nde' coz nu wangad lagy de mbecy gulas. Ya bi pcaa ñumi' de riidz nu brica nu gad lagy der. ⁴ Na ornu sya' der ñii, orze' gad lagy der de coz nu ya rad lagya ni Crisht. Nde' de coz nu wangad lagy mbecy gulas. ⁵ Ñgyoozh wancuic mi nu gad lagy ni tub la mbecy de coz ze' gulas, tees na Espiriit

Yon nim briic mi nu gad lagy de aposht nim gal nu de yu nu mnii por cuen nim. ⁶ Ze' de riidz nu wangad lagy mbecy ze', nde' nu nac de riidz nu sac ni Crisht, coz nu cuic Ñgyoozh ni de mbecy Israeel, laaba' nde' cuic mi ni de mbecy nu walab mbecy Israeel. Orze' gac dey gal nu na tub zi'l cuerp. Nunu de coz nu mnii Ñgyoozh nu segur la gyicy mi nu nac Jesucrisht, orze' de coz ze' gaza' de mbecy nu walab mbecy Israeel dugyiy ñi.

⁷ Ñgyoozh bdu'm riiñ yaa nu gyicya riiñ ni de riidz ze' mas rila wangyapa nu ni gyicy num ya. Mi ze' bdu'm ñii yaa nu nac nu dzi coz ily ricy mi. ⁸ Ya naca mbecy nu gash zir zu par de mbecy nu blaazha' zir gash zu nu yu' lat de mbecy ni Ñgyoozh. Mas ni, tees Ñgyoozh nap bicy num ya ornu bdu'm riiñ yaa nu shaala de riidz nu blaazha' la ñgyup sac ni Crisht lat de mbecy nu walab mbecy Israeel. ⁹ Bdu'm de riiñ ze' yaa nu gyicya nu gad lagy dela mbecy ca na de coz nu bloo ic Ñgyoozh nu gyicy mi. Nese gulas tona' la wangad lagy de mbecy de coz nu bloo ic Ñgyoozh ze'. Nunu laab mi psa' lagy mi dela coz. ¹⁰ Ni bicy mi, gun orze' dela mbecy nu riib ic gyibaa gad lagy dey la na de lo la shcab nim nu nac de mbecy ni Crisht. ¹¹ Ñgyoozh, ni bicy mi ñii, gun nde' coz nu nil rlagy mi nu gyicy mi nese nu bzub gyi' tiem. Orze' briib mi ñii ic Shuaan den Jesucrisht nu gyicy mi ñii. ¹² Orze' nu nac Crisht rila wadzib lagy den nu gyecha'n lo Ñgyoozh. Nunu wadzib den nu gyecha'n lom nu nac consuel nu ricy cup na lom. ¹³ Nde' nu ya rnishbaa lo der nu cue' shi'ñ der baloor nu nac nu rzac zi nu nac de ru, gun de nu rzac zi ii, nii coz

nap par de ru.

Crisht rcam de mbecy

¹⁴ Nu nac de nu nde', orze' ya rzu tiba lo Ñgyoozh Uz den. ¹⁵ Orze' lo Ñgyoozh bruu nu la dela de mbecy nim: de yu nu yu' gyibaa, gal nu de mbecy nu yu' gyishlombecy ii. ¹⁶ Ya diña lo Ñgyoozh, Uz den, nu cuic mi faboor cyit na nim ni der, faboor lily nu gruu lat zañ de faboor cyit na nu ricy cup mi. Nunu faboor nu cuic mi ze', nde' nu gyicy mi nu cyiiñ der, nunu cuic mi fers ni der nañ lardoor nu nac Espiriit Yon nim. ¹⁷ Nunu diña lom nu Crisht cyiiñ mi nañ lardoo der nu nac nu ricy cup der consuel lom. Orze' de ru zaab fert zir ca der Ñgyoozh. ¹⁸ Gun orze' gad lagy dela mbecy ni Ñgyoozh nu tona' la coz ily rca Crisht dey. Gyel rca nim, nde' nañ gal nu na tub coz nu blaazha' la she, nu blaazha' la tuñ, nu blaazha' la gyi, nu blaazha' la gya. ¹⁹ Rdiña lom nu gad lagy der nu rcam de ru. Tees par de nu nde' tona' la coz ily, nde' nu wagagyee shcab ni der nu gad lagy ru. Rlagy ñi nu gad lagy der nu rcam de ru, gun orze' gyicy cup za' la der Ñgyoozh.

²⁰ Orze' na rlagy ñi gyabic den gyel mbecy ni Ñgyoozh. Mi ze' biñ nu gac gyicy coz ilya' zir gaze' de coz nu rdiñ na lom, nunu coz ily zir ricy mi gaze' de coz nu rnii too den. Gyicy mi ñii nu nac de mod nu ricy mi nañ lardoo den. ²¹ ¡Orze' dela mbecy ni Crisht rlagy ñi nu gyabic dey gyel mbecy ni Ñgyoozh nu nac Jesucrisht tub la, nunu dub laa tiem! ¡Laab ni gac ñii!

4

Tub zi'l nac den nu nac Espiriit Yon ni Ñgyoozh

¹ Nde' nu ya, tub mbecy nu ri pres nu nac Shuaan den Jesuuz, rnishbaa lo der nu chesa der gal mod nu rlagy ñi nu chesa mbecy nu bzu Ñgyoozh nu gac nim, gun ni bicy mi num der. ² Guc der mbecy nu ricy gyel gyidz ni. Guc der mbecy gugy na. Nunu guc der mbecy pasez. Gugyee tub, gugyee tub zi'l der lo losa'r nu nac nu rcar yu. ³ Bloo lo der nu dub laa tiem tub zi'l gac der nu losa'r. Gun nde' coz nu druu lo Espiriit Yon ni Ñgyoozh, nunu mi ze' locyuub mi der nu nap chu'r nu de losa'r. Orze' nu nde' gyicy ñi nu tub zi'l nac der nu losa'r. ⁴ Gun dela mbecy ni Crisht nac dey se tub zi'l cuerp. Nunu zu tub zi Espiriit Yon ni Ñgyoozh. Nunu Ñgyoozh bzum de ub na nu gac naa nim, gun orze' tub zi'l mod nu grish lon lo de coz nu yad par lo. ⁵ Zu tub zi Shuaan den Jesuuz, nunu tub zi mod nu gyicy cup den consuel lom, nunu tuuba' zi mod nu gzu nis na. ⁶ Zu tub zi Ñgyoozh, Uz dela de ub na. Nunu riib ic mi dela den. Nunu ricy mi riiñ nim nu nac dela den. Nunu rcyiiñ mi nañ lardoo dela den.

⁷ Tub ga la den guud riiñ nu cyiiñ den nu gyicy na dub gal mod nu rlagy Crisht nu cuic mi. ⁸ Nde' nu lat de riidz ni Ñgyoozh rniñ:

Ornu gup mi gyibaa, orze' ya num de losa' yuum pres.

Nunu leew la briic mi coz ni de mbecy nim.

Ni rniñ lat de riidz ni Ñgyoozh.

⁹ ¿Lac yaruu riidz nu gup mi ze'? Nde' yaruuñ nu bet mi gyishlombecy ii loga la. ¹⁰ Laab biñ nu bet

gyishlombecy ii, laaba' mi ze' gup mi gashtal ze' nu blaazha' zir nu gya ni de baa, gun orze' dutuub la zum. ¹¹ Nunu laab mi ze' bicy mi nu la be dey gac yu aposht. Ze' la be ga' dey gac yu yu nu nii por cuen ni Ñgyoozh. Ze' la be ga' dey gac yu yu nu shaal de riidz nu sac nim. Ze' yu' ga' dey nu gac yu yu nu ña de mbecy nim. Nunu laab de yu ze' nac yu yu nu rlyuu ni mbecy nim. ¹² Ni mod bzu lily mi de mbecy nu nac nim, par nu gyicy dey riiñ nim, gun orze' gyicy dey nu gyafert zir de mbecy ni Crisht, de yu nu nac cuerp nim. ¹³ Gun orze' gyac den mbecy nu gyicy cup consuel lo laab ni' zi'l coz, nunu gac den mbecy nu gzu tub zi'l shcab nu nac Jesuuz, I'ñ Ñgyoozh. Ni mod orze' gac den mbecy nu bi gul shcab ni. Gun orze' gac den tub nac mbecy nu gal gaa la na nu Crisht. ¹⁴ Gun cue' nu gac naa gal nu na yu nguzh, gun de yu nguzh a' biigy la dza shcab ni dey. Nunu na dey gal nu na doob nu rne' bi par re par ii la. “O” rnii dey ni la zi'l riidz rguu nu rnii de mbecy a' nap. De mbecy a' nap ze' ricy dey nu radza mbecy nu nac de gyel rguu nu rboo ic dey. ¹⁵ Tees nap zir nu gnii den nu riidz nu rishli nu gabe nu dzi rca den losa'n, gun orze' gal shcab ni den gashtal gyac lan mbecy nu na gal nu na Crisht. Orze' mi ze' nam gal nu na too cuerp. Ze' de mbecy nim na dey gal nu na de' zir lugaar ni cuerp ze'. ¹⁶ Orze' nu nac Crisht dela lugaar ni cuerp ze' nap nash losa'ñ. Nap nash ñii dela lugaar ze' nu ñgyiid ñi nu losa'ñ. Nunu ornu tub ga la lugaar ni cuerp nap ricy ñi riiñ, orze' dutuub la cuerp galy ñi nunu gyanap ñi nu nac nu de mbecy rca tub rca tub zi'l dey losa'y.

Mod cub nu cyiiñ den nu nac Crisht

¹⁷ Orze' nii tub coz nu nee lo der. Nii tub riiñ nu du' yaa der nu nac Shuaan den Jesuuz: nu cue' ga' chesa der gal nu rded de mbecy nu a' yu' lo Ñgyoozh. Gun de yu ze' rded yu ca na la nu rnii shcab ton ni dey. ¹⁸ Byoow nañ shcab ni dey. Reña' mod rcyiiñ dey par mod nu druu lo Ñgyoozh, gun shtee dey nu nac nu gut shcab niy. ¹⁹ Bicy cyig too dey, nunu gutib ic bis dey. Nunu ric la añ ni dey nu gyicy yu de lo la coz a' nap. ²⁰ Tees de ru walab ni mod psya' der lo Crisht par nu chesar. ²¹ Sinu de ru rishli güeñ der de riidz nu zaab nu nac mi. Nunu de ru psya' der lom ca na de coz rishli. ²² Rlagy ñi nu ne' der de mod nu bicy ru nu gusar gulas. Gun gulas guc der mbecy bdunu nu nac de coz a' nap nu dzi bzaab lagy der lo. De nu nde' bguuñ de ru gulas. ²³ Tees na, de ru rlagy ñi nu gyicy cup ru tub shcab cub, nunu rlagy ñi nu gyicy cub der nañ lardoor. ²⁴ Orze' rlagy ñi gyac der tub mbecy cub, dub gal mod nu psa' lagy Ñgyoozh. Orze' rabee nu ni na der nu nac nu ricy ru mod nu se'ñ, mod nu rlagy Ñgyoozh. Ricy der mod nu rishli.

²⁵ Orze' nde' nu na cue' ga' guu der losa'r, sinu tub ga la der niir riidz nu rishli lo losa'r, gun dela den nac naa reñ ga la lugaar ni tub zi'l cuerp.

²⁶ Benu cha' ic der, orze' cue' shet ic der nu gyicy ñi nu gyicy ru cyi. Cue' cha' ic der dub laa dzi.

²⁷ Cue' cuic der lugaar ni nuras.

²⁸ De yu nu ricy gubaan, rlagy ñi nu checay ni fis ze'. Orze' rlagy ñi gyicy yu riiñ. Gyicy yu riiñ nap nu shic yu, gun orze' rusub ñuu tiñ nu cuic yu ni yu nu ricy falt ñi ni.

²⁹ Cue' grib riidz a' nap ru' der, sinu du ub riidz nap la nii der. Nii der riidz nu locyuub ñi mbecy. Nii der gal mod nu rlagy ñi. Nii der de riidz nu gyicy ñi coz nap nu de mbecy nu zuub gyidag. ³⁰ Cue' gyicy der nu gyicy shni Espiriit Yon ni Ñgyoozh. Gun nu nac nu ricy cup der Espiriit Yon ze' gabe nu nac der mbecy ni Ñgyoozh gashtal ornu shuub dzi nu wagyuba' ic cyi der.

³¹ Bloo der dela bis nu guti nañ lardoor. Blaa yaa der nu rgyiñ lagy ru lo de coz nu ricy ru nañ lardoor. Cue' gazi lagy der. Cue' cush ti der nu gyel rzi lagy. Ni cue' gab zi der losa'r. Ni cue' gyicy der ni tub la coz a' nap. ³² Guc der mbecy guggy na, mbecy pasez nu losa'. Nunu bicy sulagy tub, bicy sulagy tub zi'l der ni losa'r, gal nu Ñgyoozh bicy sulagya'm ni de ru nu nac Crisht.

5

Mod nu rlagy ñi nu rcyiñ de mbecy nu nac i'ñ Ñgyoozh

¹ De ru rlagy ñi gyicy der gal nu ricy Ñgyoozh como nac der i'ñ mi nu dzi rcam. ² Bicy der gal nu ricy mbecy nu dzi rca losa' gal nu bicy Crisht num de ub na. Gun Crisht rcam de ub na nunu pshet ic mi nu guc mi gun nu nac den. Orze' coz nu bicy mi, nde' nañ gal nu na tub coz zguul par lo Ñgyoozh.

³ Orze' de ru, como nac der mbecy ni Ñgyoozh, orze' rila cue' cuic der mod ni mbecy nu griib dey gyidza too der. Cue' nii dey nu ca na tub der ral ru losa'r nu wanchelaar, gun cue' nu riib dey ni tub la cyi bag nu ni na too der. Nunu cue' nu nii dey nu ca na tub der ye rzac ru lo la coz. ⁴ Cue' nii der riidz

bag, ni riidz ton, ni de riidz nu gat loon niin. Gun de nu nde' riidz nu a' yad ñi nu nii den. Nap zir nu niin de riidz nu gric na gras ni Ñgyoozh. ⁵ Tees bi rad lagy der nu cyu zi'l mbecy nu ral losa' nu wanchelaa, o cyu zi'l mbecy nu ricy ca na tub cyi bag nu ni na, o cyu zi'l mbecy nu ye rzac lo de coz, (gun nde' tub zi'l nañ nu nu driib zily dey nab), orze' ni tub la de yu ze' wac zac dey lo gyel gubier ni Crisht gal nu Ñgyoozh. ⁶ Cue' zaan der nu guu mbecy ru nu de riidz wacyiñ, gun tub zi la par nu nac nu nde', Ñgyoozh cuic mi cashtig ni de mbecy nu wacsuub gyidag nim. ⁷ Orze' rila cue' gac nu der mbecy nu ni ricy ze'.

⁸ De ru gulas na der gal nu na mbecy nu yu' ze' nu cow. Tees na na der gal nu na mbecy nu yu' ze' nu yu' yaa par nu nac nu nac nu der Shuaan den Jesuuz. Orze' bicy der gal mod nu yad ñi nu gyicy mbecy nu yu' ze' nu yu' yaa. ⁹ Gun ze' nu yu' yaa, ze' druu de lo la coz nap, de lo la coz nu se'ñ, nunu de lo la coz rishli. ¹⁰ Orze' bicy der nu gad lagy ru la na coz nu gyet lagy Shuaan den Jesuuz. ¹¹ Rila cue' gash der mod ni de coz wacyiñ nu gyicy der gal nu ricy de mbecy nu yu' ze' nu cow. Nap zir nu gyicy der nu gruu zac de coz ze' ze' nu yu' yaa, gun orze' gabe nu de nde' walab coz nap. ¹² Gun gashtal gat lo lan ornu gniin de coz nu ricy dey ngach. ¹³ Tees ornu de coz ze' gruu zac ñi ze' nu yu' yaa, orze' naal la gabe la nañ. ¹⁴ Gun yaa gyicy ñi nu gabe dub gal la na dela coz. Nde' nu rnii dey:

De ru mbecy nu bi gut briish yaa.

Bruu der lat de añ.

Orze' Crisht lyuum yaa lor,

rnii dey.

¹⁵ Orze' nde' nu bzu der cuidad lac mod chesar. Cue' gyicy der gal nu ricy mbecy ton nu wagad lagy, sinu bicy der gal nu ricy mbecy nu yu' shcab ni. ¹⁶ Orze' cue' zaan der nu nit lo tiem, sinu ornu gad mod bicy der riiñ ni Crisht, gun tiem nu yu'n na, nii tub tiem nu tona' la shiñ ricy mbecy. ¹⁷ Cue' gac der mbecy ton. Sinu byub der mod nu gad lagy ru ca na de coz nu rlagy Shuaan den Jesuuz. ¹⁸ Cue' gzugy der, gun nde' gyicy ñi nu gnu der. Lugaar nu gyicy der nde', orze' nap zir pshet ic der nu gyub ic za' la Espiriit Yon ni Ñgyoozh nañ lardoor. ¹⁹ Ornu nii nu der de losa'r, orze' zat der de riidz nim, gal nu de cant nim, nunu gul der de riidz nu druu lo Espiriit Yon nim. Orze' biil der, nunu byabic der gyel mbecy ni Shuaan den Jesuuz nu dutuub la lardoor. ²⁰ Dub laa tiem briic der gras ni Ñgyoozh Uz den nu nac dela coz, gun nac naa mbecy ni Shuaan den Jesucrisht.

Mod nu gyicy de mbecy ni Crisht nu famil niy

²¹ “O” mnii der ni losa'r nu nac nu rca lagy der lo Crisht.

²² De ru biñ mñaarlagy ñi nu “O” nii der ni ñgyeer gal nu ricy der nu Shuaan den Jesuuz. ²³ Gun de yu gyeey riib ic yu de ru biñ mñaar nu nac mñaay gal nu Crisht riib ic mi dela mbecy nim. Ni' zi'l Crisht nac mi biñ nu rboo mbañ de mbecy nim, de yu nu nac cuerp nim. ²⁴ Gun gal nu de mbecy nim “O” rnii dey nim, orze' ni' zi'l de ru biñ mñaar nu zu ñgyee rlagy ñi nu “O” nii der nu nac dela coz nu nii ñgyeer.

²⁵ Na de ru yu gyeey, pca der mñaar gal nu Crisht pcam de mbecy nim, nunu pshet ic mi nu gut mi nu nac dey. ²⁶ Ni bicy mi, gun orze' zu chum dey nu gac yu mbecy nim. Bdiib mi cyi dey nu nac de riidz nim gal nu nu nac nis nu winis dey. ²⁷ Gun ornu gyash mi dey, orze' bi byac dey mbecy lily na, mbecy nu sac ni tub la falt ni. Orze' gac dey mbecy nu bzu chum nu gac nim. Nunu gac dey mbecy nu sac cyi. ²⁸ Orze' gal nu de yu gyeey rashni lagy dey cuerp niy. Orze' ni' zi'l mod rlagy ñi nu ca dey mñaay. Yu nu rca mñaay, orze' ni' zi'l rcay ub yu. ²⁹ Gun ni tub la mbecy wagazi lagy yu lo cuerp niy, sinu rgoow yuñ nunu ricy cuidad yuñ, gal nu ricy Crisht nu de mbecy nim. ³⁰ Gun de mbecy nim nay gal nu na cuerp ni ub mi. Nunu de ub na nac naa tub ga lugaar ni cuerp ze' nim. ³¹ “Nde' nu de yu gyeey zeeñ yu uz yu nunu zeeñ yu ñaay par nu gyatublaazh yu nu mñaay. Orze' lo rup laa dey yac yu se tub zi mbecy.” ³² Orze' nde' tub riidz ily nu wagac gyet lag nap de mbecy cuen. Tees ya rzata Crisht nu de mbecy nim ornu rnee' nde'. ³³ Mas lac ru', tees tub ga la der rlagy ñi nu ca der mñaar gal nu rcar ub ru. Nunu de ru biñ mñaay rlagy ñi nu ca lagy der lo ñgyeer.

6

¹ De ru yu feñ, bzuub gyidag der ni de mbel nir par nu nac der mbecy ni Shuaan den Jesuuz, gun nde' mod nu rlagy ñi. ² Gun coz loga la nu mnii Ñgyoozh nu gyicy na par nu gyyieeñ nap na, nde' nu: “Pca lagy der lo uz ru, nunu pca lagy der lo

ñaar, ³ gun orze' nap zu lagy der nunu tuñ tiem cyiñ der gyishlombecy ii", na Ñgyoozh.

⁴ De ru mbecy gush, cue' gyicy der nu cha' ic de i'ñ ru. Nap zir nu nap guul der de yu nguzh nir. Pshuu nu der yu, nunu blyuu der ni dey dub gal mod nu rlagy Shuaan den Jesuuz.

⁵ De ru mbecy nu nac moz por fers la, bzuub gyidag der ni mbecy nu nac patroo nir gyishlombecy ii. Ni bicy der lat nu rca lagy ru loy, nunu lat nu rdzib lagy ru. Nunu bicy der ñii nu dutuub la lardoor gal mod nu ricy der de coz ni Crisht. ⁶ Bicy der ñii, tees walab tub lo zi'l ornu zu zi'l yu rgüiy lo der, par nu gyet lagy yu coz nu ricy ru, sinu nu dutuub la lardoo der bicy de coz nu rlagy Ñgyoozh, como nac der mbecy nu ricy coz nu rnii Crisht. ⁷ Orze' nap zu lagy der bicy der de riiñ ze'. Bicy der ñii par riiñ ni Shuaan den Jesuuz. Cue' gyicy der ñii par riiñ ni mbecy zi'l. ⁸ Tees bi neñ der nu tub ga la mbecy, mas nac yu mbecy nu zu patroo ni, o mas nac yu mbecy nu sac patroo ni, tees Shuaan den Jesuuz gyabic mi i dey dub gal nu na coz nap nu bicy yu.

⁹ Na de ru mbecy nu nac patroo, ni' zi'l nap bicy nu der de mbecy nu nac moz ni der. Nunu cue' chiib ru dey. Bicy der nu gyeza' lagy ru nu Shuaan den Jesuuz, biñ nu zub gyibaa, riib ic mi rup nac la der, nunu mi ze' walab nu reñ ga la mod gyicy mi nu tub ga mbecy.

De suun nu briic Espiriit Yon ni Ñgyoozh par nu chucoon

¹⁰ Na der bicy na, bicy der nu gac ru mbecy fert nu nac nu rcyiñ nu der Shuaan den Jesuuz, gun

mi ze' cuic mi fers ily nu ricy cup mi ni der. ¹¹ Bzu lily der nu dela suur nu cuic Ñgyoozh nu chucoder, gun orze' gzu fert der ornu nuras chay contr ni der nu gyel rguu niy. ¹² Gun walab nu yu' den nu chan contr ni mbecy nu nac losa' mbecy na, sinu nu chan contr ni de nuras a' nap nu rded lo bi. De yu ze' ricy yu mandaar nunu riib ic yu gyishlombecy cow ii. ¹³ Nde' nu gush der dela suu dañ ru nu rbic Ñgyoozh, gun orze' gagye der ornu shuub tiem nu dži coz ily gzac der. Na ornu lazh gzu lily der dela suu dañ ru, orze' gzu fert zir der.

¹⁴ I mod bicy der par nu gzu fert ru. Mnii der de riidz nu rishli, gun nu nde' nañ gal nu na sinch nu ri nañ der. Nunu cue' gyicy der cyi, gun orze' na der gal nu na mbecy nu ca tub gyiib lyush par nu soow ñiy. ¹⁵ Bzu lily der nu cha shaal ru riidz nu sac ni Crisht, de riidz nu gyicy nu nap chu' dun Ñgyoozh. Gun benu ni, orze' na der gal nu na tub mbecy nu ca gyi' gyidlab. ¹⁶ Ze' tuuba' coz, nde' bicy cup der consuel lo Crisht, gun orze' na der gal nu na mbecy nu zu yaa tub gyiib she par nu soow yu dutuub la cuerp niy. Gun, ornu zeed nuras boo too der, orze' gyuñ nu nac gyiib ze'. ¹⁷ Briish lo der nu gruu mbañ ru, gun orze' na der gal nu na tub mbecy nu zub cyug too. Ze' riidz ni Ñgyoozh, nde' nañ gal nu na mandzicy. Nde' coz nu rbic Espiriit Yon ni Ñgyoozh ni der. ¹⁸ Nunu cue' checa der nu nii nur Ñgyoozh. Mnishbaa der lom, nunu bdiñ der lom dub laa tiem dub gal mod nu rnii Espiriit Yon nim nañ lardoo der. Bzu der altant. Nunu cue' shi'ñ der baloor. Orze' mnii nu der Ñgyoozh par nu nac dela mbecy nim. ¹⁹ Nunu ni' zi'l bdiñ

der lo Ñgyoozh nu nac ya, gun orze' cuic mi de riidz nu rlagy ñi nu nee, gun orze' ya wadzib la nu nee ñii, gun orze' ya grica nu gad lagy de mbecy ni de riidz nu sac ni Crisht, de riidz nu wangad lagy de mbecy gulas. ²⁰ Orze' Ñgyoozh bzuu nez mi ya nu cha shaala de riidz ze' por cuen nim. Nunu par nu nac nu ricya nde', nde' nu ri pres na. Orze' bdiin der lo Ñgyoozh, gun orze' rila wadzib la nee de riidz ze'.

Baly nii nuy dey ñgyoozh

²¹ Orze' bicy na Tiquico nu dzi rcaan, yu ze' cyid nuy rasoo ne lo der, gal nu de riidz ni de coz nu ricya. Yu ze' nac yu tub mbecy nu tona' la ricy paa nu de riiñ ni Shuaan den Jesuuz. ²² Nde' nu ya zuu neza yu nu cyid yu lo der, gun gniyy lac mod rzac de. Orze' ni mod cuic yu baloor ni der.

²³ Orze' Ñgyoozh Uz den gal nu Shuaan den Jesu-crisht gyicy mi nu cheti ri añ ni dela de bicy na, nunu gyicy mi nu ca den losa'n lat nu ricy cup den consuel lom. ²⁴ Nunu nap gyicy nu dem dela mbecy nu rca Shuaan den Jesucrisht tub mod nu rila wayeca.

**De riidz ni trat cub nu bicy nu Ñgyoozh mbecy:
Salmos; Proverbios
New Testament, Psalms and Proverbs in Zapotec,
Texmelucan (MX:zpz:Zapotec, Texmelucan)**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Texmelucan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Texmelucan [zpz], Mexico

Copyright Information

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament, Psalms and Proverbs

in Zapotec, Texmelucan

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
f9c70e44-c99b-5c69-9f1e-e64901f95811